Lampiran 1: **Tabel Data Ajaran *Martabat Tujuh* dalam Teks *SC***

Sebelum pembahasan ajaran *martabat tujuh* dilakukan, data dalam teks *SC* diklasifikasikan ke dalam kartu data yang telah dibuat sebelumnya. Adapun klasifikasi data yang berkaitan dengan ajaran *martabat tujuh*, meliputi: Dzat Tuhan, *hayu, nur, sir, roh, nafsu, akal,* dan *jasad*. Terdapat indikator, terjemahan, dan keterangan dari klasifikasi ajaran *martabat tujuh*. Tujuan tabel berikut adalah untuk mempermudah dalam penggarapan pembahasan selanjutnya.

Tabel 46: **Data Ajaran *Martabat Tujuh* dalam Teks *SC***

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
1.	Dzat Tuhan	// ***Dat Mutlak****, kadim ajalli abadi.* (h. 243, b. 18)	Dzat Mutlak, *kadim azali abadi*.	Dzat Tuhan
		Déné pitu ***Dat*** *punika tanpa pituduhan.* ***{244}*** *Amung dumunung ana rambahi wontên salêbêting gêsang kita. Ananging kathah ingkang katabêtan, awit déné binasakakên botên mawi jaman makam, têgêsipun gêsangipun* ***botên arah botên ênggèn.*** (h. 243, b. 26; h. 244, b. 1-4)	Adapun tujuh **Dzat** itu tidak dapat ditunjukkan bagaimana keadaannya. Dzat itu terletak meliputi seluruh hidup manusia. Akan tetapi, banyak yang membekas, karena jika diibaratkan tidak dengan zaman makam. Artinya, hidupnya tanpa arah tanpa tempat.	Sifat Dzat Tuhan
		Akantha ***tanpa warna, tanpa rupa, asipat élok, dédé jalêr, dédé éstri, dédé wandu.*** *Dipunpêrlambangi kombang anglèng wontên ing ngawang-awang. Mila ing dalêm martabat kasêbut takyun awal, déné wiwit sanyata ing kahananipun.* (h. 244, b.5-10)	Ber-Dzat tanpa warna, tanpa rupa, bersifat elok, bukan pria, bukan wanita, bukan banci. Diibaratkan *kombang anglèng wontên ing ngawang-awang* (kumbang berliang di angkasa: Dzat Tuhan ada dalam *martabat tujuh*). Oleh karena itu, dalam *martabat* disebut *takyun awal* karena sudah mulai nyata keadaannya.	martabat *takyun awal*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		gigiring punglu, têgêsipun gigiring mimis. Punika ngibarat kaélokaning ***Dat****, déné* ***botên arah botên ênggèn,*** *ing pundi saèstuning panggènanipun, sayêkti amung dumunung wontên Dating gêsang kita.* (h. 248, b. 21-25)	*gigiring punglu* (belakang peluru: keelokan Dzat yang tanpa arah, tanpa tempat), artinya belakang peluru. Itu ibarat keelokan Dzat, adapun tanpa arah tanpa tempat. Di mana sebenarnya tempatnya, pasti hanya terletak pada dzat hidup manusia pribadi.	keelokan Dzat
		tambining pucang, têgêsipun punika ngiba- ***{249}*** *rat kaélokanipun sipating* ***Dat****, déné binasakakên,* ***dédé jalêr, dédé èstri, dédé wandu****. Kados punapa saèstuning sipatipun, sayêkti amung dumunung wontên sipating gêsang kita. Wontên ingkang mastani, tambining pucang punika lènging grana kêkalih, saking pangintên botên. Bok manawi kalintu sêsêrêpanipun.* (h. 248, b. 26; h. 249, b. 1-8)	*tambining pucang* (akar tunggang pohon pinang: keelokan sifat Dzat, bukan laki-laki, bukan perempuan, bukan banci), artinya ibarat keelokannya sifat Dzat, yang diibaratkan bukan laki-laki, bukan perempuan dan bukan banci. Bagaimana sesungguhnya sifatnya, pasti Dzat itu berada pada sifat hidup manusia. Ada yang mengartikan, *tambining pucang* itu kedua lubang hidung. Pendapat tersebut dimungkinkan karena salah pengertian.	keelokan sifat Dzat
		sawangané samudra rêtna, dados ngibarating babul arbab. Têgêsipun, karining Pangéran, inggih punika kakékatipun palawanganing ***Dat,*** *dumunung wontên ing babahan hawa sanga salêbêting jasad. Mênggah, sawanganing samudra rêtna punika, winastanan, kori séla matangkêb. Dados ngibarat mêlar mingkusing maras utawi mênga mingkêming lathi.* (h. 252, b. 5-12)	*sawangané samudra rêtna* (pandangan samudra intan: Dzat Tuhan berada pada sembilan lubang hawa dalam *jasad* manusia), menjadi ibarat *babul arbab.* Artinya, pengibaratan Tuhan, yakni hakikatnya pintunya Dzat, terletak pada di lubang sembilan hawa dalam *jasad*. Dan, *sawanganing samudra rêtna* diartikan, pintu batu tertangkup. Menjadi ibarat melebar menciutnya paru-paru atau membuka menutupnya bibir.	*babul arbab*, pengibaratan Tuhan

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		samudra winotan kilat, dados ngibarating wot siratal mustakim. Têgêsipun margi ingkang lêrês, inggih punika kakékatipun pêsating atma, dumugi kalarading ***Dat****. Wontên ingkang mastani wot siratal mustakim punika, kakékatipun wêdaling pamiraos, inggih sami pakantukipun.* (h. 252, b. 13-19)	*samudra winotan kilat* (samudra memuat kilat: lajunya *atma* sampai hilangnya Dzat), menjadi ibaratnya *wot siratal mustakim.* Artinya jalan yang benar, yakni hakikatnya lajunya *atma*, sampai hilangnya Dzat. Ada yang mengartikan *wot siratal mustakim* itu, hakikatnya keluarnya perasa, juga sama dapatnya.	*wot siratal mustakim*
		balé tawang gantungan, dados ngibarating ngaras kursi. Têgêsipun ngaras padhaupan, inggih punika kakékatipun paséwakaning ***Dat****. Dumunung wontên ing sirah, utawi ing jaja, têgêsipun kursi palênggahan. Inggih punika, kakékatipun palênggahaning Dat. Dumunung wontên ngutêk, utawi ing jêjantung.* (h. 252, b. 20-26; h. 253, b. 1-3)	*balé tawang gantungan* (rumah menggantung di angkasa: singgasana Dzat Tuhan dalam kepala dan dada manusia), menjadi ibarat singgasana Tuhan. Artinya, singgasana pernikahan, yakni hakikatnya balai penghadapan Dzat. Terletak dalam kepala, atau dalam dada, artinya kursi tempat duduk. Yakni, hakikatnya singgasana Dzat, terletak dalam otak atau dalam jantung.	*ngaras kursi* 'singgasana Tuhan'
		têngahing ngarah, dados ngibarating mijan. Têgêsipun mijan taraju, inggih punika kakékatipun panimbanging ***Dat.*** *Dumunung wontên ing paningal, pamiyarsa, panggonda, pangraos, miwah pamiraos.* (h. 253, b. 13-17)	*têngahing ngarah* (pusatnya arah mata angin: timbangan Dzat berada pada diri manusia), menjadi ibarat *mijan.* Artiny,a *mijan taraju,* yakni hakikat penimbangannya Dzat. Terletak pada penglihatan, pendengaran, pembau, perasa, dan pengrasa.	*mijan taraju* 'penimbangan Dzat'

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		wiji tuwuh ing séla, dados ngibarating loh kalam. Têgêsipun loh papan, kasêbut lohkilmakpul. Têgêsipun papan kang rinêksa, inggih punika kakékatipun sipating ***Dat****. Dumunung wontên ing jasad, rinêksa malaékat Kiraman. Têgêsipun kalam punika panyêratan. Inggih punika kakékatipun wayanganing Dat. Dumunung wontên ing budi, tumuwuh ing ngangên-angên, rinêksa ing malaékat Katibin.* (h. 253, b. 4-12)	*wiji tuwuh ing séla* (biji tumbuh dalam batu: sifat Dzat dalam *jasad*), menjadi ibarat *loh kalam* (firman Tuhan). Artinya, tempat yang subur, disebut kitab yang memuat takdir manusia. Artinya tempat yang terjaga, yakni hakikatnya sifatnya Dzat. Terletak dalam *jasad*, dijaga oleh malaikat *Kiraman.* Artinya, firman ini penulisan (buku). Yakni hakikatnya bayangannya Dzat. Terletak ada dalam *budi*, tumbuh dalam angan-angan, dijaga oleh malaikat *Katibin*.	*loh kalam* 'firman Tuhan'
		Sawarnènipun ingkang binasakakên agêng, wiyar, panjang, inggil, langkung, sapanunggilanipun punika, dados ngibaratipun ananing ***Dat****.*	Segala yang diibaratkan besar, lebar, panjang, tinggi, lebih, dan lain sebagainya itu menjadi ibarat adanya Dzat.	adanya Dzat
		Sawarnènipun ingkang binasakakên alit, ciyut, cêlak, andhap, kirang, sapanunggilanipun punika, dados ngibaratipun wahananing sipat. (h. 254, b. 2-9)	Segala yang diibaratkan kecil, sempit, dekat, rendah, kurang, dan lain sebagainya itu menjadi ibarat kejadiannya sifat.	kejadian sifat
		Saupami ungêl-ungêlan, bothok janthèng winungkusing godhong asêm, kabitingan alu béngkong. Punika pralambang pradikanipun bothok janthèng dados ngibarat ananing ***Dat****. Godhong asêm dados ngibarat wahananing sipat. Alu béngkong dados ngibarat kahananing apêngal sadaya.* (h. 254, b. 10-15)	Seumpama dikait-kaitkan, *bothok janthèng winungkusing godhong asêm, kabitingan alu béngkong (bothok janthèng* dibungkus dengan daun asam, diberi lidi *alu* bengkok: adanya Dzat pada kejadian sifat). Ini pralambang kebebasannya *bothok janthèng,* menjadi ibarat adanya Dzat. *Godhong asêm* , menjadi ibarat kejadiannya sifat. *Alu béngkong,* menjadi ibarat keadaannya *afngal* semua.	adanya Dzat, kejadian sifat

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
2.	***Hayu***	*1. ana kayu apurwa sawiji, wit buwana êpang kéblat papat, têgêsipun ngalam suwung. Yèn ing jaman Arab dipunwastani, kayu* ***sajaratul yakin,*** *têgêsipun kayu ingkang nyata.* (h. 235, b. 21-24)	1. *ana kayu apurwa sawiji, wit buwana êpang kéblat papat* (ada kayu awalnya sebatang, pohon dunia bercabang empat arah: *hayu* ada dalam *martabat tujuh*), artinya alam kosong. Apabila dalam bahasa Arab dinamai, *kayu sajaratul yakin*, artinya kayu yang nyata.	*sajaratul yakin: hayu*
		amèt gêni adêdamar, ngibarat ***gêsang****ipun.* (h. 236, b. 24)	*amèt gêni adêdamar* (mencari api dengan membawa api: hidup berada dalam manusia), ibarat hidupnya.	hidup*: hayu*
		1 . ***kayu****, têgêsipun gêsang.* (h. 243, b. 19)	1. *kayu,* artinya hidup.	*hayu*: hidup
3.	***Nur***	*agodhong méga angin, ngibarat* ***cahya.*** *apradapa kêkuwung, inggih* ***cahya****.* *kêmbang lintang salaga langit,* ***cahya.*** *sari andaru kilat, inggih* ***cahya****.* *woh surya lan tèngsu, inggih* ***cahya****.* *asirat bun lawan udan, inggih* ***cahya****.* *apêpucuk akasa bungkah pratiwi.* *aoyot bayu bajra, inggih* ***cahya****.* (h. 235, b. 25-26; h. 236, b. 1-6)	*apêpucuk akasa agodhong méga angin* (berdaun mega dan angin: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya. *apradapa kêkuwung* (berujung pelangi: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya. *kêmbang lintang salaga langit* (berbunga bintang dan berkelopak langit: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya. *sari andaru kilat* (sari bunganya kilat: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya.*woh surya lan tèngsu* (berbuah matahari dan bulan: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya. *asirat bun lawan udan* (ber*sir*at embun dan hujan: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya. *apêpucuk akasa bungkah pratiwi* (berpucuk angkasa dan berpangkal bumi: cahaya dalam cipta), ibarat cahaya. *aoyot bayu bajra* (berakar angin dan kilat: cahaya berada pada cipta), ibarat cahaya.	*nur*: cahaya

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		tanggal pilpisan kapurnaman, têgêsipun tanggal pisan sampun padhang kados wulan purnama. Punika ngibarat gêsanging ***cahya.*** (h. 237, b. 8-9)	*tanggal pilpisan kapurnaman* (tanggal 1 sudah purnama: cahaya ada dalam tubuh manusia), artinya tanggal pertama sudah terang seperti bulan purnama. Itu ibarat terangnya cahaya.	cahaya
		2 . ***nur****, têgêsipun cahya.* (h. 243, b. 20)	***nur****,* artinya cahaya.	*nur*: cahaya
		Déné ***nur*** *punika, minangka tahjalining kayu, inggih punika dados sêsanthaning gêsang, awit kasorotan saking wisésaning atma sajati. Dipunpêrlambangi tunjung tanpa talaga, têgêsipun sêkar taraté gêsang botên mawi toya. Mila ing dalêm martabat kasêbut takyun sani, déné sampun sanyata ing kahananipun.* (h. 244, b. 11-18)	Adapun *nur* itu, merupakan *tajalli hayu*, yakni sandaran hidup karena mendapat sinar dari kuasa *atma* sejati. Diibaratkan *tunjung tanpa talaga* (bunga teratai hidup tanpa air: *nur* ada dalam *martabat tujuh*), artinya bunga teratai hidup tanpa air. Oleh karena itu, dalam *martabat* disebut *takyun sani*, karena telah nyata keadaannya.	*nur: tajalli hayu* (*martabat takyun sani*)
		wêkasaning langit, têgêsipun punika ngibarat wangênanipun, soroting ***cahya****, sumarambah dumugi ing sipat kita.* (h. 249, b. 9-10)	*wekasaning langit* (batas langit: sinar cahaya pada sifat manusia yang tanpa batas), artinya ibarat batas sinar cahaya, merata sampai pada keadaan sifat manusia.	batas sinar cahaya sampai sifat manusia
4.	***Sir***	*godhong dhukut langit,* ***pramana****.* (h. 236, b.7)	*godhong dhukut langit* (dedaunan rumputnya langit: *pramana* berada pada cipta), ibarat *pramana.*	*pramana*
		pêksi mibêr uluké ngungkuli langit, punika ***pramana.*** *Déné têbané têbih utawi inggil, kagayuh déning pandulu.* (h. 236, b. 17-19)	*pêksi mibêr uluké ngungkuli langit* (burung terbang pesat melebihi langit: *pramana* ada dalam *martabat tujuh*), ibarat *pramana.* Adapun tempatnya jauh atau tinggi, tercapai oleh penglihatan.	*pramana: martabat* ketiga

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		anangangsu pêpikulan warih, ngibarat ***rahsa****.* (h. 236, b. 23)	*anangangsu pêpikulan warih* (mencari air dengan membawa pikulan berisi air: *rahsa* ada dalam *martabat tujuh*), ibarat *rahsa.*	*rahsa: sir*
		3. ***sir****, têgêsipun* ***rahsa****.* (h. 243, b. 20)	*3. sir,* artinya *rahsa.*	*sir: rahsa*
		Déné ***sir*** *punika, minangka tahjalining nur, awit kasorotan, saking wisésaning cahya sajati. Dipunpêrlambangi, isining wuluh wungwang, têgêsipun botên kawistara isining wuluh wungwang punika. Mila ing dalêm martabat kasêbut akyan sabitah, déné sanyata têtêp ing kahananipun.* (h. 244, b. 19-25)	Adapun *sir* itu, merupakan *tajalli nur*, karena mendapat sinar dari kuasanya cahaya sejati. Diibaratkan *isining wuluh wungwang* (isi pembuluh bambu kosong: *sir* ada dalam *martabat tujuh*), artinya, tidak kelihatan isi pembuluh. Oleh karena itu, dalam martabat disebut *akyan sabitah*, karena keadaannya telah benar-benar tetap.	*sir, tajalli nur (akyan sabitah)*
		wêkasaning samudra tanpa têpi, têgêsipun punika ngibarat wangênanipun pangawasaning ***rahsa****, sumrambah dumugi ing sipat kita.* (h. 249, b. 11-13)	*wêkasaning samudra tanpa têpi* (batas akhir samudra tanpa tepi: *rahsa* dalam wujud sifat manusia yang tanpa batas), artinya itu ibarat batas pengawasan *rahsa*, merata hingga wujud sifat manusia.	*rahsa* merata sifat wujud manusia
		Ingkang kaping tiga, sipating manungsa punika, trêkadhang kawan pakarti. *Uwas, timbanganipun, santosa.* *Susah, timbanganipun, bingah.* *Bilai, timbanganipun, raharja.* *Sakit, timbanganipun, saras.* ***{265}*** *Inggih punika sami pakartining* ***rahsa*** *sadaya.* (h. 264, b. 21-26; h. 265, b. 1)	Yang ketiga, sifat manusia itu, ada kalanya ada empat *afngal.* Khawatir, perimbangannya, sentosa. Susah, perimbangannya, senang. Celaka, perimbangannya, selamat. Sakit, perimbangannya, sehat. Yakni semua *afngal*-nya sama dengan semua *afngal rahsa*.	*afngal rahsa*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
5.	*Roh*	*4.* ***roh****, têgêsipun nyawa utawi* ***suksma****.* (h. 243, b. 22)	*4.* ***roh****,* artinya nyawa atau suksma.	*roh: suksma*
		Déné ***roh*** *punika, minangka tahjalining* ***{245}*** *sir, awit saking kasorotan wisésaning pramana, sajati. Dipunpêrlambangi, tapaking kuntul ngalayang, têgêsipun botên mawi labêt tapaking kapêksi kuntul ngalayang. Mila ing dalêm martabat kasêbut akyan karajiyah, déné sadaya mêdal ing kahananipun.* (h. 244, b. 26; h. 245, b. 1-5)	Adapun *roh* itu, merupakan *tajalli sir*, karena mendapat sinar dari kuasa pramana sejati. Diibaratkan, *tapaking kuntul ngalayang* (jejak kaki burung bangau melayang di udara: *roh* ada dalam *martabat tujuh*), artinya tiada membekas jejak kaki burung bangau yang sedang melayang. Oleh karena itu, dalam martabat disebut *akyan karajiyah*, karena semua telah keluar keadaannya.	*roh: tajalli sir (akyan karajiyah)*
		galihing kangkung, têgêsipun punika ngibarat wahananing ***suksma****, dumugi dumunung ing kahanananing sipat kita.* (h. 249, b. 14-16)	*galihing kangkung* (isi pembuluh batang kangkung: *suksma* dalam sifat manusia), artinya, ibarat wahananya *suksma,* merata hingga keadaan sifat manusia.	*suksma* merata hingga sifat manusia
		Ingkang kaping kalih sipating manungsa punika asring kadunungan kawan prakawis pakarti. *Sêrêng, timbanganipun, sarèh.* *Bingung, timbanganipun, lana.* *Supé, timbanganipun, émut.* *Supé, timbanganipun, waspada.* *Inggih punika sami pakartining* ***suksma****, sadaya.* (h. 264, b. 13-19)	Yang kedua, sifat manusia selalu mengalami empat *afngal*. Marah, perimbangannya, sabar. Bingung, perimbangannya, tenang. Lupa, perimbangannya, ingat. Tiada ingat, perimbangannya, waspada. Yakni, semua *afngal*-nya sama dengan semua *afngal suksma*.	*afngal suksma*
6.	***Nafsu***	*kusuma anjrah ing tawang, angên-angên. Déné* ***angên-angên*** *punika mathok ênggènipun, ananging pêsatipun muluk angambara.* (h. 236, b. 20-22)	*kusuma anjrah ing tawang* (bunga bertaburan di angkasa: angan-angan dalam *martabat tujuh*), ibarat angan-angan. Adapun angan-angan ini tetap tempatnya, tetapi terbangnya tinggi kemana-mana.	angan-angan: nafsu

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Miwah kang, srêngéngé piné, têgêsing pinéka êpé, ngibarat ***napsu***. (h. 236, b. 25-26)	Dan, *srêngéngé pipé* (matahari dijemur: nafsu berada pada tubuh manusia), artinya matahari dijemur, ibarat nafsu.	nafsu
		kuda ngêrap ing pandêngan, inggih ngibarat ***angên-angên.*** *Sanadyan wontêning kurungan tan kèndêl anggènipun angêrap.* (h. 237, b. 13-15)	*kuda ngêrap ing pandêngan* (kuda berlari kencang di kandangnya: angan-angan dalam *martabat tujuh*), ibarat angan-angan. Meskipun berada dalam kurungan tidak berhenti dalam berlari cepat.	angan-angan
		Déné manawi kapatitisakên witing ***nêpsu*** *punika saking ngutêk. Dumunung ing manik dados cipta. Dumunung ing jantung dados birai. Wêdalipun saking jantung dados nurus. Katampèn ing manah, lajeng dados anpas. Sumrambah ing lêlimpa, lajêng dados tanapas. Anunggil lampah ing ngêrah, lajêng dados napas. Sumarambah ing jasad, lajêng ngêdalakên swara saking lésan. Mila, sangkaning cipta birahi, nupus, anpas, tanapas, napas, swara. Punika sami mêdal saking wahananing nêpsu sadaya.* (h. 239, b. 16-26)	Adapun apabila dititiskan asal mulanya nafsu itu dari otak. Terletak dalam *manik* menjadi cipta. Terletak dalam jantung menjadi birahi. Keluarnya dari jantung menjadi *nurus*. Diterima dalam hati, lalu menjadi *anpas*. Merata dalam limpa, lau menjadi *tanapas*. Bersatu jalannya dalam darah, lalu menjadi nafas. Merata dalam *jasad*, lalu mengeluarkan suara dari mulut. Oleh karena itu, asalnya cipta birahi, *nupus, anpas, tanapas*, napas, suara. Semua itu keluar dari kejadiannya *nafsu* semua.	asal mula terjadinya *nafsu*
		5. ***nêpsu****, têgêsipun angkara.* (h. 243, b. 23)	*5. nêpsu,* artinya angkara.	nafsu:angkara
		latu sakonang angasatakên samudra, têgêsipun punika, ngibarat hawaning ***nêpsu****, wimbuh salêbêting pancadriya kita.* (h. 249, b. 18-20)	*latu sakonang angasatakên samudra* (api sekecil kunang-kunang mengeringkan samudra: hawa nafsu masuk dalam pancaindera manusia), artinya ibarat hawa nafsu, masuk dalam pancaindera manusia.	hawa nafsu masuk dalam pancaindera

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Déné ***nêpsu*** *punika, minangka tahjalining roh, awit kasorotan saking wisésaning suksma, sajati. Dipunpêrlambangi, latu murub wontên satêlênging samodra, têgêsipun kaélokan, urubing latu wontên salêbêting toya punika. Mila ing dalêm martabat kasêbut akyan mukawiyah, déné sanyata gêsang ing kahananipun.* (h. 245, 6-12)	Adapun *nafsu* itu, merupakan *tajalli roh*, karena mendapat sinar dari kuasanya sukma sejati. Diibaratkan, *lata wonten salebeting samodra* (api menyala dalam lautan: *nafsu* dalam *martabat tujuh*), artinya suatu kejaiban bila api menyala dalam lautan, artinya keajaiban, nyalanya api ada dalam air. Oleh karena itu, dalam martabat disebut *akyan mukawiyah*, karena telah benar hidup pada keadaannya.	*nafsu: tajalli roh (akyan mukawiyah)*
		Mênggah pratikêlipun supados sampun ngantos katuwuhan supé malih punika ***{256}*** *amung nyêgah* ***napsu*** *hawa. Sabab sajatosipun ingkang dados awisaning ulah ngèlmi kasampurnan punika amung napsu. Manawi saged ambirat nêpsu, ngadat kadunungan manah awas, émut. Punika kula nyumanggakakên ing pamanggih, sarèhning kula dèrèng saged anglampahi piyambak, dados amung atur pêpuji sagedipun kalampahan, angsal kamulyan kémawon.* (h. 255, b. 1; h. 256, b. 1-8)	Mengenai jalan/*laku* supaya jangan sampai tertumbuhi lupa lagi adalah hanya mencegah hawa nafsu. Sebab sesungguhnya yang menjadi larangannya ilmu kesempurnaan itu hanya hawa nafsu. Apabila dapat memberantas nafsu, biasanya tertumbuhi hati awas, dan ingat. Ini saya menyerahkan pada pendapat, meskipun saya belum dapat menjalankan sendiri, hanya dapat melantunkan doa (pujian) supaya dapat menjalankan, mendapat kemuliaan saja.	nafsu: larangan ilmu kesempurnaan
		Ingkang rumiyin sipating manungsa punika tansah kanggènan kawan pakarti, arip timbanganipun mêlèk, ngêlak, ayêm, sahwat, rêrêm. *Inggih punika sami pakartining* ***nêpsu*** *sadaya.* (h. 264, b. 10-13)	Yang pertama sifat hidup manusia selalu mengalami empat *afngal,* kantuk timbangannya jaga, haus, tenteram, sahwat, jaga. Yakni semua *afngal*-nya sama dengan semua *afngal* nafsu.	*afngal nafsu*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
7.	*Budi*	*tali barat ngumandhang ing tawang,* ***budi****.* (h. 236, b. 8)	*tali barat ngumandhang ing tawang* (tali barat berkumandang di angkasa: *budi* ada pada cipta), ibarat *budi*.	*budi*
		Myang, pawaka murub binasmi, têgêsipun latu murub kaobong, inggih punika tiyang marsudi kalayan ***tékad****.* *bumi pinêtak, tiyang* ***ngasorakên raga****.* (h. 237, b. 3-7)	Serta, *pawaka murub binasmi* (api menyala dibakar: tekat dalam diri manusia), artinya api menyala dibakar, ibarat orang menuntut ilmu dengan tekat. *bumi pinêtak* (bumi dikubur dalam tanah: tubuh manusia berasal dari tanah dan kembali menjadi tanah), ibarat orang rendah hati.	rendah hati: *budi*
		Yèn, anênun sêntèg pisan anigasi, punika ngibarat kapanggih ***budi****, budi punika yèn sampun pinanggih botên badhé bêbakal malih, inggih punika swargané* ***panêmu****.* (h. 237, b. 10-13)	Jika, *anênun sêntèg pisan anigasi* (menenun sekali tarik selesai: *budi* dalam *martabat tujuh*), ibarat bertemu *budi*. *Budi* itu apabila sudah ketemu tidak akan tumbuh lagi, yaitu surganya pendapat.	*budi*
		lémpoh ngidêri jagat, ngibarat sêdya lan ***budi****, sanadyan lémpoh mrika-mrika.* *cébol anggayuh wulan, inggih ngibarat* ***budi*** *sêdya.* *bisu mungkasi padu, têgêsipun karêntêging manah. Sanadyan bisu ananging witing pangandika.* *wuta waspada, têgêsipun* ***pangrasa****, dé-****{238}*** *né kalayan amung kintên.* (h. 237, b. 19-26; h. 238, b. 1)	*lémpoh ngidêri jagat* (lumpuh mengelilingi bumi: kehendak dan *budi* yang kuat), ibarat kehendak dan *budi*. Meskipun lumpuh kemana-mana. *cébol anggayuh wulan* (cebol menggapai bulan: *budi* yang kuat dalam *martabat tujuh*), ibarat *budi* berkehendak.*bisu mungkasi padu* (bisu melerai pertengkaran: kehendak yang kuat dalam diri manusia), ibarat niat dari hati. Meskipun bisu tetapi pokoknya pembicaraan. *wuta waspada* (buta waspada: perasaan yang kuat dalam diri manusia), ibarat perasaan, adapun hanya dengan perkiraan.	kehendak dan *budi*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Ingkang kaping nêm ***ngakal****, têgêsipun* ***budi****, punika sajatosipun inggih amung satunggal, ananging dipunnamani dados gangsal sêsêbutan. Manawi kaétang dalah ingkang rangkêp, nama dados pitung sêsêbutan. Sami amastani dhatêng ngibarat namaning Allah, kadadosanipun anunggil sêsêbutan.* *Budi maknawi, inggih manah maknawi, têgêsipun wahyaning budi.* *Budi sanubari, inggih manah sanubari, têgêsipun wahananing budi.* *Budi suwéda, inggih manah suwéda, têgêsipun woting manah, dados ngibarat kahananing budi.* *Budi puat, inggih manah puat, têgêsipun woting jêjantung, dipunnamani budi jaki, utawi manah jaki. Têgêsipun manah suci, dados ngibarat pramaning budi.* *Budi siri, inggih manah siri, têgêsipun rahsaning manah. Dipunnamani budi sapi, utawi manah sapi, têgêsipun manah wêning, dados ngibarat pangraosing budi.* (h. 240, b. 1-21)	Yang ketujuh adalah akal, artinya *budi*, ini sejatinya hanya satu, tetapi dinamai menjadi lima sebutan. Apabila dihitung serta dengan yang rangkap, nama menjadi tujuh sebutan. Sama menyebut pada ibarat namanya Allah, kejadiannya menyatu satu nama. *Budi maknawi*, yakni hati *maknawi*. Artinya, lahirnya *budi*. *Budi sanubari*, yakni hati *sanubari*. Artinya, kejadiannya *budi*. *Budi suweda*, yakni hati *suweda*. Artinya, titian hati, menjadi ibarat keadaannya *budi*. *Budi puat*, yakni hati *puat*. Artinya, titian jantung, dinamai *budi jaki* atau hati *jaki*. Artinya, hati suci, menjadi ibarat awasnya *budi*. *Budi siri,* yakni hati *siri*. Artinya, *rahsa*-nya hati, dinamakan *budi sapi*, atau hati *sapi*. Artinya, hati yang jernih, menjadi perasanya *budi*.	macam *budi*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Déné manawi kapatitisakên pakartining ***budi*** *punika dipunwastani pancadriya, têgêsipun manah gangsal. Inggih punika pangawasa, ingkang mêdal saking rahsaning budi, pêpéranganipun dados tigang pangkat, sami anggangsal pa-* ***{241}*** *karti. Dipunwastani karméndra, têgêsipun purbaning budi. Kadosta paningal, pamiarsa, panggonda, pamiraos, pangraos. Dipunwastani antaréndraya, têgêsipun antawisipun budi. Kadosta kêkêtêg, napas, kêdhèping nétra, raosing lidhah, kênyaming lathi. Dipunwastani jayanéndraya, têgêsipun wisésaning budi. Kadosta karaosing kulit, parji, jubur, asta, suku.* (h. 240, b. 22-26; h. 241, b. 1-9)	Adapun apabila dititiskan *afngal budi* itu, disebut pancaindera, artinya hati lima. Yaitu, penguasa, yang keluar dari *rahsa*nya *budi*, pembagiannya menjadi tiga pangkat, semua lima *afngal*. Dinamai *karméndra*, artinya permulaan *budi*. Seperti, penglihatan, pendengaran, penciuman, pemikiran, perasaan. Dinamai *antaréndraya,* artinya antaranya *budi*. Seperti, detak jantung, nafas, kejapnya mata, rasanya lidah, kenyamnya bibir. Dinamai *jayanéndraya,* artinya kuasanya *budi*. Seperti, terasanya kulit, kemaluan, dubur, tangan, kaki.	*afngal budi*
		6. ***ngakal****, têgêsipun* ***budi.*** (h. 243, b. 24)	*6. ngakal,* artinya *budi.*	*akal: budi*
		Déné ***budi*** *punika, minangka tahjalining nêpsu, awit kasorotan saking wisésaning angkara sajati. Dipunpêrlambangi, kuda ngêrap ing pandêngan. Têgêsipun, kapal nyandêr têksih kinarung wontên salêbêting jajaran dados upacara suraosipun sami kaliyan pralambang, lumpuh angidêri jagat. Mila ing dalêm martabat kasêbut akyan maknawiyah, déné sanyata kawêdhar ing kahananipun.* (h. 245, b. 13-21)	Adapun *budi* itu, merupakan *tajalli* nafsu, karena mendapatkan sinar dari kuasa angkara sejati. Diibaratkan *kuda ngerap ing pandêngan* (kuda berlari kencang di kandangnya: *budi* ada dalam *martabat tujuh*). Artinya, kapal menerpa masih dalam jajaran menjadi upacara maksudnya sama dengan *pralambang lumpuh ngideri jagad* (lumpuh mengelilingi bumi: *budi* ada dalam *martabat tujuh*). Oleh karena itu, dalam martabat disebut *akyan maknawiyah*, karena telah jelas keadaannya.	*budi: tajalli nafsu (akyan maknawiyah*)

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		pêksi mibêr angungkuli langit, têgêsipun punika ngibarat ***ro****saning* ***budi****, wimbuh salêbêting apngal kita.* (h. 249, b. 20-22)	*peksi miber angangkuli langit* (burung terbang melebihi langit: kekuatan *budi* dalam perbuatan manusia), artinya ibarat kekuatan *budi*, masuk dalam perbuatan manusia.	kekuatan *budi* dalam pancaindera
		Dipunwastani kabul kér, têgêsipun kontênsya. Ingkang dados soroting pambukanipun amung saking pambêkan utami, sarta sarèh. *Dipunwastani babul kalat, têgêsipun kori agêng. Ingkang dados sêsorot ing pambukanipun, amung saking budi santosa, sarta adil.* *Pancamaya, têgêsipun, osik gangsal. Inggih punika pakartènipun ing budi, ingkang taksih sinuksma. Ing dalêm rasa wijanganipun dados tigang angkatan, sami gangsal pakarti.* *Dipunwastani locita, têgêsipun karêntêging batos, kasêbut nama, linggamaya, têgêsipun jumênênging osik, kadosta ambêk, watêk, grahita, cipta.* *Dipunwastani artika, têgêsipun pangraosing batos. Kasêbut nama, citamaya têgêsipun wahananing osik, kadosta angkara, birahi, sad, karsa,* ***{264}*** *garjita.* *Dipunwastani unadiga, têgêsipun ungêling batos, kasêbut nama, wahyamaya. Têgêsipun kaliring osik, kadosta pangraos, pangintên, panyana, panyakra, pangangka.* (h. 263, b. 8-26; h. 264)	Disebut *kabulkér,* artinya *kontensya.* Yang menjadi sinar pembukanya hanya dari budi pekerti utama, serta sabar. Disebut *babul kalat*, artinya pintu agung. Yang menjadi sinarnya pada pembukanya, hanya dari *budi* sentosa serta adil. *Pancamaya*, artinya *osik* (gerak) lima. Yaitu *afngal*-nya *budi*, yang masih beum terlihat. Dalam diri rasa pembagiannya menjadi tiga angkatan, semua lima *afngal*. Disebut *locita,* artinya kemantapan hati, disebut nama *linggamaya*, artinya tempatnya *osik*, seperti persaan, sifat, pikiran, cipta. Disebut *artika*, artinya perasaan hati. Disebut nama citamaya, artinya perwujudannya *osik*, seperti tamak, ***sat****,* kehendak, kesenangan. Disebut *unadiga*, artinya perkataan hati, disebut nama wahyamaya. Artinya semua *osik*, seperti *pangraos, pangintên, panyana, panyakra, pangangka.*	*afngal budi* yang masih belum terlihat

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
8.	*Jasad*	*baita amot samodra, têgêsipun budi. Baita ngibarat* ***badan****, samodra, angên-angên. Déné angên-angên punika kawrata ing tulis angébêki jagat, taksih kémawon. Kajêngipun alus punika amêngku wadhag, batin amêngku lahir. Cêkap samantên. Titi.* (h. 238, b. 4-8)	*baita amot samodra* (perahu memuat samudra: badan memuat angan-angan yang luas), ibarat *budi*. *Baita* ibarat badan, *samodra* ibarat angan-angan. Adapun angan-angan itu dimuat pada tulisan memenuhi dunia, masih muat. Kehendaknya yang halus itu menguasai jasmani, batin menguasai jasmani. Cukup sekian. Tamat.	badan/*jasad* memuat *badan alus* (angan-angan)
		Kawruhana, déné ***jasading manungsa*** *iku pinangkané sêka ing sêsotya patang prakara, têgêsé yaiku banyu badan, sajatiné wadi, madi, mani, manikêm. 'Sanadyan wadi,' kapat mau pêrlune manikem. Sanadyan wadi, madi, mani, padha tumurun, yèn manikêm ora tumurun, pasthi tan dadi wiji. Déné manikêm iku nyawa kang mungguh ing gigir lanang wadon, padha tumurun-urun, yaiku kumpulé patang prakara, johar manikêm, arané. Sajatiné manikêm iku lanang wadon padha duwé. Yèn mungguh ing wadon aran uryat, têgêsipun uritan, panggènanipun wontên ing ula-ula.* *Yèn mungguh ing priya, aran duryat, panggènanipun wontên iga wêkas.* *Kumpulipun tuwuh dados manungsa, ...*(h. 238, b. 9-26; h. 239, b. 1-14)	Ketahuilah, adapun *jasad* manusia itu asal mulanya dari bermacam-macam permata empat hal, artinya yaitu air badan, sejatinya *wadi, madi, mani, manikêm.* 'Meskipun *wadi*', keempat tadi perlunya *manikem.* Meskipun *wadi, madi, mani,* semuanya turun, apabila *manikêm* tidak turun, pasti tidak menjadi benih. Adapun *manikêm* itu nyawa yang terletak pada punggung pria dan wanita semuanya turun satu persatu, yaitu kumpulnya empat hal, namanya *johar manikêm.* Sejatinya *manikêm* itu pria dan wanita semua punya. Apabila terletak pada wanita bernama *uryat* (indung telur), artinya *uritan*, letaknya berada pada *ula-ula* (tulang belakang). Apabila terletak pada pria, bernama *duryat* (kebahagiaan), letaknya berada di *iga wekas* (tulang iga). Bersatunya tumbuh menjadi manusia	proses terjadinya *jasad* manusia

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Ingkang kaping pitu ***jasad****, têgêsipun badan. Punika sajatosipun inggih amung satunggal, ananging dipunnamani dados kalih sêsêbutan.* ***Jasad turab****, têgêsipun badan. Kadadosan saking lêbu, dipunbasakakên badan jasmani, inggih punika badan wadhag.* ***Jasad latip****, têgêsipun badan alus. Dipunbasakakên badan rohani, inggih punika badan suksma. Mênggah saking janjènipun badan wadhag kaliyan badan alus punika, botên kénging pisah sangkan paranipun anunggil kahanan sajati. Upami satu munggèng rimbagan. Ananging wêwangsulakên ing têmbé, badan wadhag punika, luluh sampurna wontên salêbêting badan alus.* *Kalimputan déning kayu daim,* ***{242}*** *têgêsipun gêsang ingkang têtêp. Dumunung ing kahanan kita pribadi, mila dipunpêrlambangi, warangka manjing curiga, têgêsipun badan wadhag dumunung salêbêting badan alus. Kala badan wadhag taksih dados êmbanan, lambangipun curiga manjing rangka, têgêsipun badan alus taksih dumunung salêbêting badan wadhag.* (h. 241, b. 10-26; h. 242, b. 1-7)	Yang ketujuh adalah *jasad*, artinya badan. Ini sejatinya hanya satu, tetapi dinamai menjadi dua sebutan. *Jasad turab*, artinya badan. Terjadi dari tanah, diistilahkan badan jasmani, yaitu *badan wadhag.* *Jasad latip*, artinya badan halus. Diistilahkan badan *roh*ani, yaitu *badan suksma*. Adapun dari janjinya *badan wadhag* dengan *badan alus* ini, tidak dapat pisah asal tujuannya menyatu keadaan sejati. Ibarat berada pada satu cetakan. Tetapi dikembalikan pada akhir, *badan wadhag* itu, luluh sempurna berada dalam *badan alus.* Terliputi oleh *kayu daim*, artinya, hidup yang tetap. Terletak pada keadaan manusia pribadi. Oleh karena itu, dilambangkan *warangka manjing curiga* (rangka masuk dalam keris), artinya *badan wadhag* berada dalam *badan alus*. Saat *badan wadhag* masih menjadi pengasuh/pemangku, lambangnya *curiga manjing rangka* (keris masuk dalam rangka), artinya *badan alus* masih berada dalam *badan wadhag.*	macam *jasad*

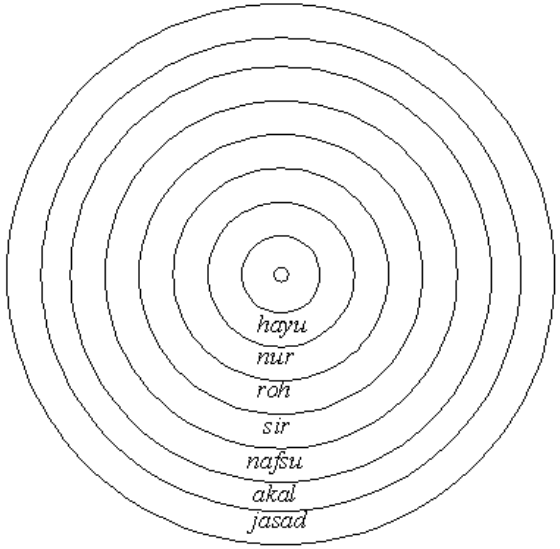
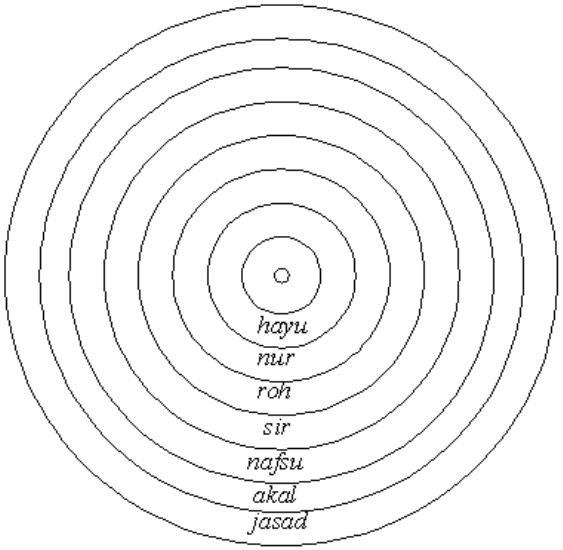
Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Déné pratikêlipun pangluluhing ***badan*** *wadhag wau, saking wasiyat dalêm ingkang Sinuhun Kanjêng Susuhunan Paku Buwana sapisan. Kénging kalantèh anglampahi tapa brata, kados ing ngandhap punika.* *Asêsuci, têgêsipun tabêri, siram énjing.* *Angirangi dhahar, têgêsipun adhahar manawi sangêt luwé.* *Angirangi ngunjuk, têgêsipun angunjuka manawi sangêt kasatan.* *Angirangi saré, têgêsipun asaréa manawi sangêt karipan.* *Angawis-awisi ngandika, têgêsipun ngandika, manawi mangsa kala.* *Anyuda sahwat, têgêsipun sahwat kêkaliyan garwa, manawi sangêt kangên.* *Ambirat napsu hawa, têgêsipun sampun ngantos angumbar hawa. Angagêma budi tri-* ***{243}*** *ma, lila, têmên, utama. Manawi saged kalampahan makatên, anggêr botên kawistara, inggih Walahualam katarimanipun.* (h. 242, b. 8-26; h. 243, b. 1-3)	Adapun jalan/laku pengluluhnya *badan wadhag* tadi, dari wasiat yang terhormat Kanjeng Susuhunan Paku Buwana sapisan. Dengan dilatih menjalankan *tapa brata*, seperti di bawah ini. Bersesuci, artinya rajin, mandi pagi. Mengurangi makan, artinya makanlah jika sangat lapar. Mengirangi minum, artinya minumlah jika sangat kering. Mengurangi tidur, artinya tidurlah jika sangat mengantuk. Mengurangi bicara, artinya bicaralah jika pada waktu tertentu. Mengurangi sahwat, artinya sahwat dengan suami/istri, jika sangat rindu. Memberantas hawa nafsu, artinya jangan sampai mengumbar hawa nafsu. Gunakanlah *budi* syukur, rela, lurus hati (jujur), utama (baik). Apabila dapat menjalankan demikian, asal tidak kelihatan, yaitu hanya Allah yang tahu terterimanya.	*tapa brata* meluuhkan *badan wadhag* dalam *badan alus*
		7. ***jasad****, têgêsipun* ***badan****.* h. 243, b. 25	*7. jasad,* artinya badan.	*jasad*: badan

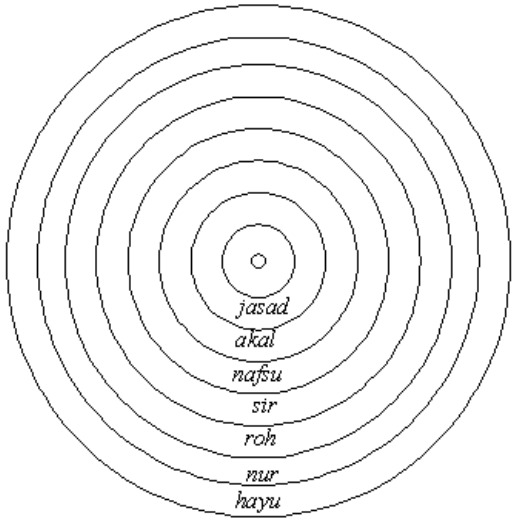
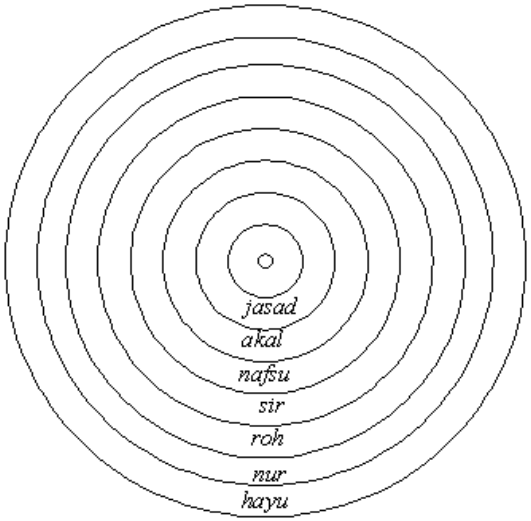
Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		*Déné **jasad** punika, minangka tahjalining sipat, dados êmbananipun, para mudah ingkang sampun kasêbut ing ngajêng wau, awit saking kalimputan déning pakumpulaning sorot. **{246}** Sami sumarambaha marani sakaliring gaotaning badan jasmani sadaya. Mila manawi têksih jamaning sipat, dipunpralambangi, kodhok kinêmulan êlèng, têgêsipun kodhok punika ngibarating mudah ingkang wontên salêbêting jasad**,** êlèng punika ngibarating jasad ingkang wontên sajawining mudah. Inggih punika, kahananipun dating Gusti taksih kalingan déning sipating kawula. Saé manawi jamaning Dat ingkang dêlahan, dipunpralambangi, kodhok angêmuli êlèng, têgêsipun gêntos dumunung wontên ing nglêbêt. Inggih punika, kahananipun sipating kawula sampun kalimputan wonténing Gusti, dados tarik-tinarik, têtêp-tinêtêpan.* (h. 245, b. 23-26; h. 246, b. 1-16)	Adapun *jasad* itu, merupakan *tajalli* sifat, menjadi wadah para mudah yang telah disebutkan pada awal tadi, karena diliputi oleh kumpulannya sinar-sinar. Yang merambat merata ke seluruh anggota badan jasmani semua. Oleh karena itu, sewaktu masih ada pada zaman sifat, diibaratkan *kodhok kinemulan eleng* (katak terselimuti liangnya: *mudah* berada dalam *jasad*), artinya katak ibarat *mudah* yang berada dalam *jasad*. Liang ibarat *jasad* yang ada di luar *mudah*. Yakni, keadaan Dzat Gusti masih terliputi oleh sifat kawula. Baik, jika zaman Dzat di akhirat nanti, diibaratkan *kodhok angemuli eleng* (katak menyelimuti liangnya: *jasad* berada dalam *mudah*), artinya *jasad* berganti berada di dalam. Yaitu, keadaan sifat *kawula* telah terselimuti oleh Dzat Gusti, jadi saling tarik-menarik, tetap menetapkan.	*jasad tajalli* sifat. keadaan *jasad* dengan para *mudah:nur, sir, roh, nafsu, budi*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		kodhok kinêmulan êlèng  *kahananipun ing* ***dunya*** *kodhok ngêmuli êlèng* ***{247}***	*kodhok kinêmulan êlèng* (katak terselimuti liangnya: *mudah* berada dalam *jasad*)  keadaannya di dunia *kodhok ngêmuli êlèng* (katak menyelimuti liangnya: *jasad* berada dalam *mudah*)	keadaan *jasad* dan *mudah* pada saat di dunia dan di akhirat

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		 *kahanananipun ing ngakérat* *Wangsul mênggah dating Gusti punika, kaotipun kaliyan kawula déning andarbèni pangawasa, wênang ambabar prabawa sarta anarik wêdharing gêlar kukudan. Kados upamènipun, manawi karkating* ***jasad*** *katarik pangraosing budi. Pangraosing kauripan, kairup hawaning napsu. Hawaning napsu kasirêp déning wisésaning suksma, rêm-rêm salêbêting bétal makmur. ...*(h. 247, b. 1-12)	 keadaannya di akhirat Kembali tentang Dzat Gusti itu, kelebihannya dengan hamba oleh yang memiliki kuasa, berhak membuka keluhuran serta menarik bentangnya paparan ilmu kebatinan**.** Seperti umpanya, jika kekuatannya *jasad* tertarik oleh perasaannya *budi*. Perasaannya kehidupan terkuasai oleh hawa nafsu. Hawa nafsu teredakan oleh kuasanya suksma, di antara jaga dan tidur dalam *betal makmur*.	*jasad* dan para *mudah*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Manawi pangawasaning suksma sampun ambabar pancadriya, sarta ambuka wiwaraning pramana. Lajêng ngrêpakakên hawaning nêpsu. Anuwuhakên pangraosing budi ngantos sumrambahing jasad sadaya. Ing ngriku wahananipun dados tangi, kaananing ***jasad*** *kita. Lajêng uninga malih dhatêng saniskara, kang katingalan ing ngalam dunya. Mila dipunpêrlambangi anênun sêntèg pisan anigasi, têgêsipun sawêg sakêdhap aningali ngalam supêna, lajêng sagêt wangsul uninga ingkang katingalan ing ngalam dunya malih.* (h. 247, b. 13-26)	Apabila penguasanya suksma sudah membuka pancaindera, serta membuka pintunya *pramana.* Lalu menutup hawa nafsu. Menumbuhkan perasaannya *budi* sampai merata ke seluruh *jasad*. Di situ kejadiannyanya menjadi bangun, keadaan *jasad* manusia. Lalu kembali mengetahui lagi pada seluruh yang terlihat di alam dunia. Oleh karena itu, dilambangkan *anênun sêntèg pisan anigasi* (menenun sekali tarik selesai), artinya baru sebentar melihat alam mimpi, lalu dapat kembali mengetahui yang terlihat di alam dunia lagi.	*jasad* dan *mudah jasad tangi*
		Kados makatên ugi, upamènipun manawi karkating jasad katarik pangraosing budi, kairup hawaning napsu. Hawaning nêpsu ka- ***{248}*** *irupa sirêp dêning wisêsaning suksma. Wisêsaning suksma kakukud dhatêng pangawasing rahsa. Lajêng luluh manjing ing dalêm pramananing cahya, anunggil kaliyan purbaning atma. Mantuk dados sajatining Dat Mutlak kadim Ajalli Abadi. Ing ngriku wahananipun dipunwastani pêjah kahananing* ***jasad*** *kita, ananging saêstonipun botên pêjah amung ngalih panggènanipun kêmawon. ...* (h. 247, b. 24-26; h. 248, b. 1-13	Seperti ini juga, umpamanya apabila kekuatannya *jasad* tertarik perasaannya *budi*, terkuasai hawa nafsu. Hawa nafsu terkuasai teredakan oleh kuasanya suksma. Kuasanya suksma terkuasai penguasanya *rahsa*. Lalu luluh masuk dalam *pramana*-nya cahaya, menyatu dengan kuasanya *atma*. Kembali menjadi sejatinya *Dzat Mutlak kadim azali abadi*. Di situ ibaratnya dinamai mati keadaan *jasad* manusia, tetapi sesungguhnya tidak mati hanya pindah tempat saja. ..	*jasad* dan *mudah jasad pejah*

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		baita amot samudra, têgêsipun punika ngibarat baita punika kaananing ***jasad****, samudra punika ngibarating manah sapanunggilani-* ***{250}*** *pun.* (h. 249, b. 24-26; h. 250, b. 1)	*baita amot samodra* (perahu memuat samudra: *jasad* memuat hati dan sebagainya), artinya yang diibarat perahu (kapal) adalah keadaan *jasad*, samudra ibarat hati dan sebagainya.	*jasad*
		angin katarik ing baita, têgêsipun punika ngibarat lampahing napas mêdal saking ing ***jasad.*** (h. 250, b. 2-4)	*angin katarik ing baita* (angin tertarik perahu: perjalanan nafas keluar dari *jasad*), artinya ibarat perjalanan nafas, keluar dari *jasad*.	perjalanan nafas keluar dari *jasad*
		susuh angin, têgêsipun punika ngibarat pakèndêlaning napas, dumunung ing jantung. Wontên ingkang mastani susuh angin punika rikma, saking pangintên bok manawi kapêndhêt saking prayogi kémawon. (h. 250, b. 5-9)	*susuh angin* (sarang angin: tempat perhentian nafas pada jantung), artinya ibarat tempat pemberhentian nafas, terletak pada jantung. Ada pula yang mengartikan *susuhipun angin* (sarang angin) itu rambut, dari perkiraan mungkin diambil dari kesesuaian saja.	tempat perhentian nafas
		bumi kapêtak salêbêting siti, têgêsipun punika ngibarat ***wujud*** *kita, angsal saking siti, ing têmbé kapêndhêm ing siti, inggih punika wahananipun dados daging.* (h. 250, b. 10-13)	*bumi kapêtak wonten salebeting siti* (bumi terkubur dalam tanah: wujud manusia berasal dari tanah dan akan kembali menjadi tanah), artinya ibarat wujud manusia, berasal dari tanah besok akan dikubur dalam tanah, ibaratnya menjadi daging.	wujud manusia dari tanah
		barat katiyuping ngangin, sami kaliyan angin-anginé prahara, têgêsipun punika ngibarating ***wujud*** *kita, angsal saking angin, anggung angingsêp angin angêdalakên angin, inggih punika wahananipun dados napas.* (h. 250, b. 19-23)	*barat katiuping angin* (udara tertiup angin: wujud manusia berasal dari angin, selalu menghirup dan mengeuarkan angin), sama dengan angin ribut, artinya ibarat wujud manusia, berasal dari angin, selalu menghirup udara, mengeluarkan angin yaitu penjelmaan menjadi nafas.	wujud manusia dari angin

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		angangsu rêmbatan toya, utawi toya kinuming toya, têgêsipun punika ngibarating ***wujud*** *kita, angsal saking toya, tansah* ***{251}*** *kailèn ing toya, inggih punika wahananipun dados êrah. Mila wontên ingkang mastani, toya salêbêting toya wau êrah.* (h. 250, b. 24-26; h. 251, b. 1-3)	*angangsu rêmbatan toya* (mencari air dengan membawa pikulan berisi air: wujud manusia berasa dari air dan selalu teraliri unsur air, yaitu darah), atau *toya kinum ing toya* (air berada dalam air), artinya ibarat wujud manusia, berasal dari air, selalu teraliri air, yaitu wahananya menjadi darah. Oleh karena itu, ada yang menyebut, air dalam air tadi adalah darah.	wujud manusia dari air
		busana kancana rêtna, botên ambosêni, sairib sami kaliyan busana wastra tanpa sèrèt, têgêsipun punika, ngibarating ***jasad****, busana kancana rêtna wahananipun dados jasad, ingkang nglêbêt, busana wastra wahananipun dados kulit.* (h. 251, b. 20-26)	*busana kancana rêtna* (busana emas dan intan: *jasad* manusia yang luar), tidak membosankan, hampir sama dengan *busana wastra tanpa sèrèt* (busana batik tanpa motif: *jasad* manusia yang dalam), artinya, ibarat *jasad*, *busana kancana rêtna* ibaratnya menjadi *jasad* yang dalam, *busana wastra* ibaratnya menjadi kulit.	*jasad* dan *jasad* yang dalam (rohani)
		Amiyos katuwuhan iradating Dat kaping kalih wêlas, ing dalêm satuwuhan antawis nêm taun. Kados ingkang kapratèlakakên ing ngandhap punika. *Wiwit lair dumugi umur 6 taun, katuwuhan supé. Têgêsipun, dèrèng éngêt.* *Wiwit umur 7 taun dumugi 12 taun, katuwuhan éngêt.* *Wiwit umur 13 taun dumugi 18 taun, katuwuhan budi.* *19 dumugi 24, birai.*	Manusia lahir tertumbuhi *iradat* Dzat yang kedua belas, pada dirinya setumbuhnya antara enam tahun. Seperti yang diterangkan di bawah ini. Mulai lahir sampai umur 6 tahun, tertumbuhi sifat lupa. Artinya, belum ingat. Umur 7 sampai 12 tahun, sifat ingat. Umur 13 sampai 18 tahun, sifat *budi*. Umur 19 sampai 24 tahun, sifat birahi.	*iradat* Dzat, sifat manusia pada umur-umur tertentu

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		19 dumugi 24, birai. *25 dumugi 30, murka.* *31 dumugi 36, wiwéka.* *37 dumugi 42, dêdugi.* *43 dumugi 48, santosa.* *49 dumugi 54, gadhah rumaos.* *55 dumugi 60, wirangi.* *61 dumugi 66, jatmika.* *67 dumugi 72, pépéka.* *Déné langkungipun saking punika ngadat katuwuhan supé malih, têgêsipun asring-asring kasupèn.* (h. 255, b. 4-26)	Umur 19 sampai 24 tahun, sifat birahi. Umur 25 sampai 30 tahun, sifat murka. Umur 31 sampai 36 tahun, sifat hati-hati. Umur 37 sampai 47 tahun, sifat kesampaian. Umur 43 sampai 48 tahun, sifat sentosa. Umur 49 sampai 54 tahun, sifat penuh rasa. Umur 55 sampai 60 tahun, sifat malu. Umur 61 sampai 66 tahun, sifat sopan-santun. Umur 67 sampai 72 tahun, tertumbuhi sifat lengah. Adapun lebihnya dari 72 tahun biasanya tertumbuhi lupa lagi, artinya keseringan lupa.	*iradat* Dzat, sifat manusia pada umur-umur tertentu
		Mênggah békaninga gêsang punika, wiyosipun dados kalih pangkat. Ingkang sapangkatipun békaning jiwa, kathahipun gangsal warni. *Ambabar angumbar nêpsu hawa.* *Ambabar suka pirênaning karsa.* *Anggêlar ambêk angkara murka.* *Amêdhar watak dora paracidra.* *Nuruti budi pitênah panganiaya.* (h. 257, b. 6-13)	Mengenai kesukaran hidup ini, lahirnya menjadi dua pangkat. Yang satu pangkat dinamai kesukaran jiwa, banyaknya lima macam. Membuka mengumbar hawa nafsu. Membuka kehendaknya kesenangan. Mengumbar sifat kesombongan (ketamakan). Mengumbar sifat bohong (suka berkhianat). Menuruti sifat (*budi*) fitnah (menganiaya).	kesukaran hidup: penyusah jiwa

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Ingkang sapangkat malih dipunwastani békaning raga, kathahipun inggih gangsal warni. *ulah cara* *lampah nistha,* *tingkah dêksura,* *sarwa kêsèt sungkanan,* *lumuh nastapa papuja brata.* (h. 257, b. 14-20)	Yang satu pangkat lagi dinamai kesukaran raga, banyaknya jug lima macam. perbuatan cara'curang', perbuatan hina, perbuatan tidak tahu adat (sopan-santun), serba malas dan engganan, malas/enggan bertapa dan memuji dengan bertapa.	penyusah raga
		Naraka jahanam, têgêsipun panas. Ngibarating tiyang anglampahi malarat, liripun manawi tiyang kamlaratan punika. Kaupamèk wontên salêbêting naraka jahanam, inggih ingkang dados wiwitipun saking pandamêlan boros. *Naraka sakar, têgêsipun wuru. Ngibarating tiyang nandhang wirang, liripun manawi tiyang kawirangan punika. Kaupamèkakên wontên salêbêting naraka sakar, ingkang dados wiwitipun saking manah supé.* *Naraka kutamah, têgêsipun tutup. Ngibarating tiyang amanggung bodho, liripun manawi tiyang* ***{260}*** *sangêt balila punika. Kaupamèkakên wontên salêbêting naraka kutamah, ingkang dados wiwitipun saking watak sungkanan.*	Neraka *jahanam*, artinya panas. Ibarat orang menjalani miskin, seperti apabila orang miskin itu, diibaratkan berada dalam neraka *jahanam*, yang menjadi asalnya dari perbuatan boros. Neraka *sakar*, artinya mabuk. Ibarat orang menanggung malu (aib). Diumpamakan berada dalam neraka *sakar*, yang menjadi awalnya dari sifat lupa. Neraka *kutamah*, artinya tutup. Ibarat orang menanggung sifat bodoh, seperti apabila orang sangat membangkang. Diumpamakan berada dalam neraka *kutamah*, yang menjadi awalnya dari watak sengganan/malas.	penjelasan mengenai neraka kaitannya dengan sifat manusia

Tabel lanjutan

No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Naraka hawiyah, têgêsipun hawa. Ngibarating tiyang amanggung sêrêng, liripun manawi tiyang angsring nêpsu punika kaupamèkakên wontên salêbêting naraka hawiyah, ingkang dados witipun saking kêkathahên tilêm. *Naraka sangir, têgêsipun sangsara. Ngibarating tiyang manggih sungkawa. Liripun manawi tiyang tansah kasusahan punika, kaupamèkakên wontên salêbêting naraka sangir, ingkang dados wiwitipun saking lampah rêsah.* *Naraka jakim, têgêsipun sakit. Liripun manawi tiyang kasakitan punika kaupamèkakên wontên salêbêting naraka jakim, ingkang dados witipun saking karêm tatêdahan.* *Naraka lala, utawi wèl, têgêsipun pêtêng utawi atis. Ngibarating tiyang kadhatêngan bilai. Liripun manawi tiyang kabilaèn punika kaupamèkakên wontên salêbêting naraka lala, utawi wèl, ingkang dados witipun saking solah salah, rêmên amasang bêbaya.* (h. 259, b. 16-26; h. 260, b. 1-24)	Neraka *hawiyah*, artinya hawa. Ibarat orang menanggung marah, seperti apabila orang keseringan nafsu ini diumpamakan berada dalam neraka *hawiyah*, yang menjadi awalnya dari kebanyakan tidur. Neraka *sangir*, artinya sengsara. Ibarat orang menemui kesedihan. Seperti apabila orang selalu susah itu diumpamakan berada dalam neraka *sangir*, yang menjadi awalnya dari sikap tiada sentosa (ragu). Neraka *jakim*, artinya sakit. Ibarat apabila orang kesakitan itu diumpamakan berada dalam neraka *jakim*, yang menjadi awalnya dari gemar makanan. Neraka *lala* atau *wèl*, artinya gelap atau dingin. Ibarat orang terdatangi celaka. Seperti apabila orang tercelakai itu diumpamakan berada dalam neraka *lala* atau *wèl*, yang menjadi awalnya dari perbuatan salah, suka memasang bahaya.	

Tabel lanjutan

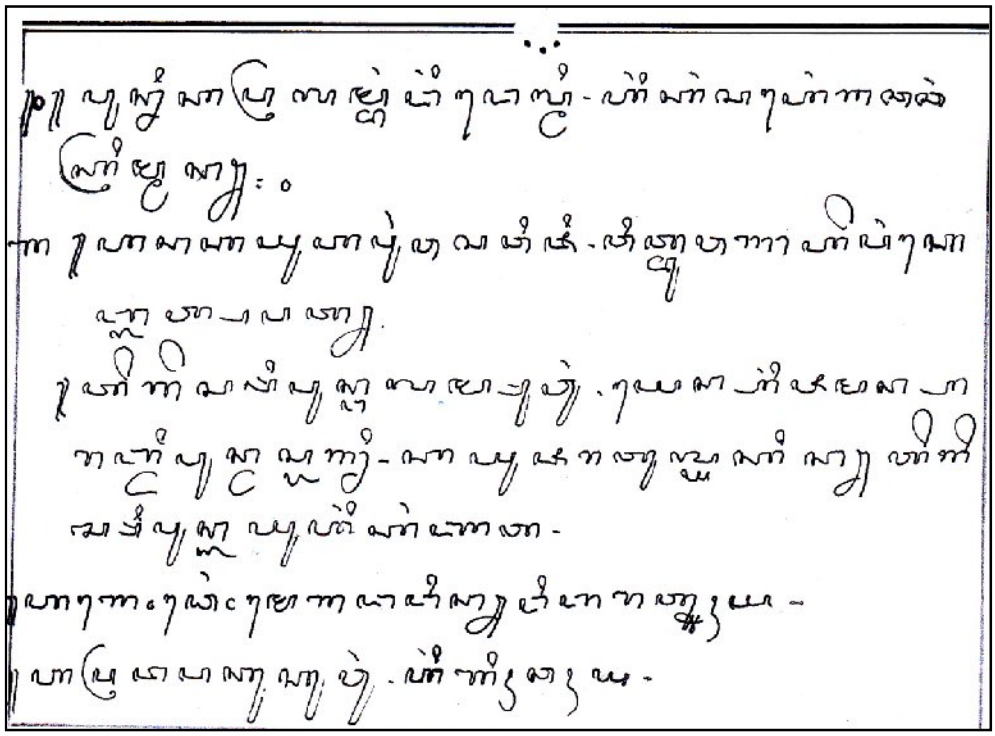
No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Swarga ngatnin, têgêsipun padhang. Ngibarating tiyang angsal kabêjan. Liripun manawi tiyang kaduluran sugih, raja brana punika, kaupamèkakên minggah swarga ngatnin, ingkang dados witipun saking gêmi nastiti angati-ati, sarta ulah tatagi. *Swarga pirdos, têgêsipun angsring. Ngibarating tiyang sarwa kabrayan. Liripun manawi tiyang kaduluran drêman putra wayah punika kaupamèkakên minggah swarga pirdos, ingkang dados witipun budi wêlasan.* *Swarga tanim, têgêsipun ayêm. Dipunwastani swarga akla, utawi swarga ngulya, têgêsipun luhur. Ngibaratipun tiyang tampi kaluhuran liripun manawi darajat punika, kaupamèkakên minggah swarga tanim, utawi swarga akla, ingkang dados witipun saking tabêri sarta andhap asor.* *Swarga nangim, têgêsipun nikmat. Ngibarating tiyang sugihan kagunan. Liripun manawi tiyang kaduluran kawruh punika kaupamèkakên minggah swarga nangim, ingkang dados witipun saking tlatèn amarsudi kasagêdan.*	Surga *ngatnin*, artinya terang. Ibarat orang mendapat keberuntungan. Ibarat apabila orang tercapai kaya harta benda itu diumpamakan naik surga *ngatnin*, yang menjadi awalnya dari gemar berhati-hati sekali, serta sikap tetap hati. Surga *pirdos*, artinya sering. Ibarat orang serba rumah tangga. Ibarat apabila orang tercapai beranak banyak anak cucu itu diumpamakan naik surga *pirdos*, yang menjadi awalnya *budi* berbelas kasihan. Surga *tanim*, artinya tenteram. Disebut surga *akla*, atau surga *ngulya*, artinya luhur. Ibarat orang menerima keluhuran seperti apabila orang menerima keluhuran derajat itu diumpamakan naik surga *tanim* atau surga *akla* yang menjadi awalnya dari sifat rajin serta rendah hati (sopan-santun). Surga *nangim*, artinya nikmat. Ibarat orang kaya kemanfaatan. Seperti apabila orang menerima ilmu itu diumpamakan naik surga *nangim*, yang menjadi awalnya dari sifat tekun, berusaha menuntut kemampuan.	penjelasan mengenai surga kaitannya dengan sifat manusia

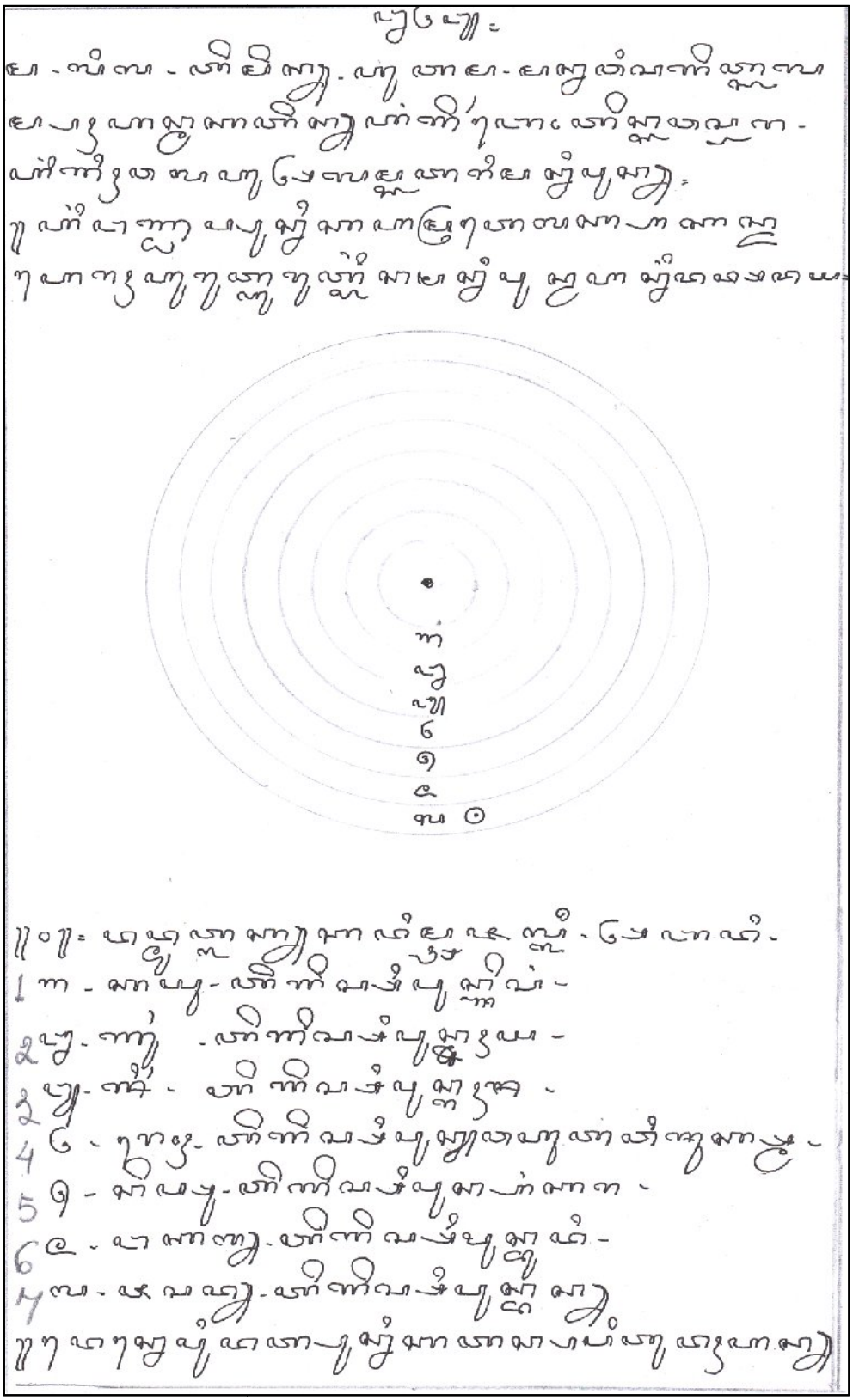
Tabel lanjutan

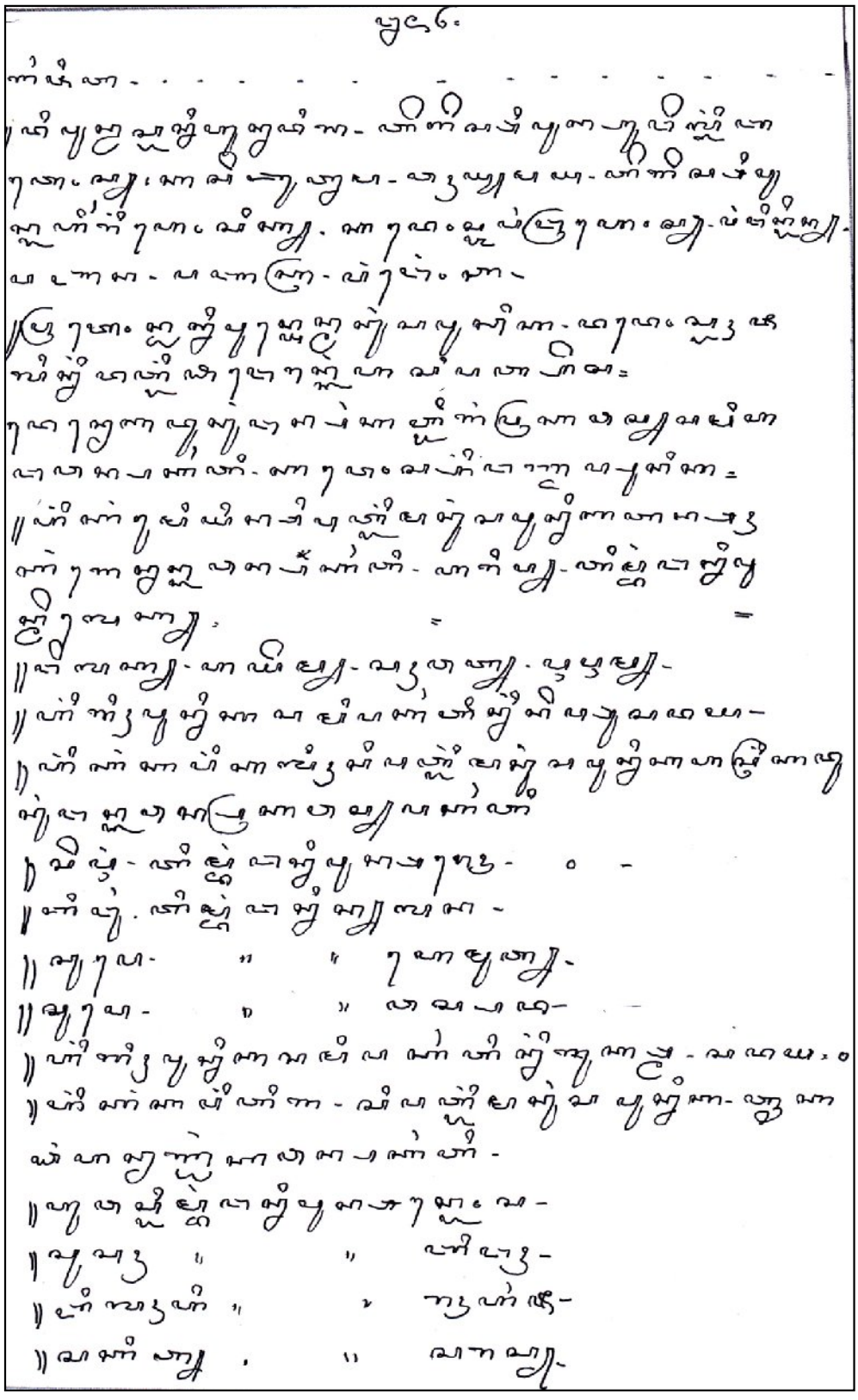
No.	Ajaran *MT* dalam *SC*	Indikator	Terjemahan	Keterangan
		Swarga kadum, têgêsipun tapak. Dipunwastani swarga morut, têgêsipun kinayunan. Ngibarating tiyang ahli kasêktèn. Liripun manawi tiyang kaduluran sêkti, punika kaupamèkakên minggah swarga kadum, utawi swarga morut ingkang dados witipun saking tarak brata, sarta tabêri puruhita.	Surga *kadum*, artinya jejak. Dinamai surga *morut*, artinya tercukupi**.** Ibarat orang ahli kesaktian. Ibaratnya apabila orang tercapai sakti, itu diumpamakan naik surga *kadum* atau surga *morut* yang menjadi awalnya dari *tarak brata* (laku pencegahan), serta rajin berguru.	
		Swarga julfa, têgêsipun tulus. Dipunwastani swarga tajri, têgêsipun mili utawi lumintu. Kasêbut ing akathah aran swarga mahmut, têgêsipun pinuji, ngibarating tiyang tansah karaharjan. Liripun manawi tiyang kaduluran wilujêng punika, kaupamèkakên minggah swarga julfa utawi swarga tajri, ingkang pêparab swarga mahmut.	Surga *julfa*, artinya tulus. Disebut surga *tajri*, artinya mengalir atau terus-menerus. Banyak yang menyebut surga *mahmut,* artinya dipuji, ibarat orang selalu sejahtera. Ibarat apabila orang tercapai selamat, diumpamakan naik surga *julfa* atau surga *tajri*, yang disebut surga *mahmut*.	
		Swarga mut, têgêsipun panjang. Dipunwastani swarga mamdut, têgêsipun pinanjangakên, dipunwastani swarga kubal, têgêsipun katarima. Ngibarating tiyang lulus kayuswan. Liripun manawi tiyang kaduluran yuswa panjang, punika kaupamèkakên minggah swarga mut, utawi swarga mamdut, ingkang mastani swarga kubal, ingkang dados witipun saking nastapa anarima. (h. 261, b. 10-26 ; h. 262, b. 1-26)	Surga *mut*, artinya panjang. Disebut surga *mamdut*, artinya dipanjangkan, disebut surga *kubal*, artinya menerima (syukur). Ibarat orang lulus umurnya. Ibaratnya apabila orang lulus umur panjang, itu diumpamakan naik surga *mut* atau surga *mamdut*, yang disebut surga *kubal*, yang menjadi awalnya dari bertapa dan bersyukur.	

Lampiran 2: **Transkripsi Diplomatik Teks *SC***

Tujuan dilakukan pembuatan transkripsi diplomatik adalah untuk melestarikan teks *SC*. Naskah *SC* sudah rapuh dan tidak di-*microfilm*-kan, maka apabila tidak dilestarikan, akan punah. Berikut transkripsi diplomatik teks *SC*.







KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207
http: //www.fbs.uny.ac.id//

FRM/FBS/33-01
10 Jan 2011

Nomor : 541I/UN.34.12/PP/III/2012
Lampiran : 1 Berkas Proposal
Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

2 April 2012

Kepada Yth.
Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta
c.q. Kepala Biro Administrasi Pembangunan
Sekretariat Daerah Propinsi DIY
Komplek Kepatihan-Danurejan, Yogyakarta 55213

Kami beritahukan dengan hormat bahwa mahasiswa kami dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta bermaksud akan mengadakan **Penelitian** untuk memperoleh data menyusun Tugas Akhir Skripsi (TAS)/Tugas Akhir Karya Seni (TAKS)/Tugas Akhir Bukan Skripsi (TABS), dengan judul :

Pralambang Ngelmu (Isbat) Manunggaling Kawula-Gusti dalam Serat Cecangkiran

Mahasiswa dimaksud adalah :

Nama	: WULAN AMBARWATI
NIM	: 08205241071
Jurusan/ Program Studi	: Pendidikan Bahasa Daerah
Waktu Pelaksanaan	: Maret – April 2012
Lokasi Penelitian	: Perpustakaan Pura Pakualaman

Untuk dapat terlaksananya maksud tersebut, kami mohon izin dan bantuan seperlunya.

Atas izin dan kerjasama Bapak/Ibu, kami sampaikan terima kasih.

a.n. Dekan
Kasubag Pendidikan,

Indun Probo Utami, S.E.
NIP 19670704 199312 2 001

PEMERINTAH PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
SEKRETARIAT DAERAH
Kompleks Kepatihan, Danurejan, Telepon (0274) 562811 - 562814 (Hunting)
YOGYAKARTA 55213

SURAT KETERANGAN / IJIN
070/3287/V/4/2012

Membaca Surat	:	Dekan Fak. Bahasa & Seni UNY	Nomor	:	541/UN34.12/PP/III/2012
Tanggal	:	03 April 2012	Perihal	:	Ijin Penelitian

Mengingat :
1. Peraturan Pemerintah Nomor 41 Tahun 2006, tentang Perizinan bagi Perguruan Tinggi Asing, Lembaga Penelitian dan Pengembangan Asing, Badan Usaha Asing dan Orang Asing dalam melakukan Kegitan Penelitian dan Pengembangan di Indonesia;
2. Peraturan Menteri Dalam Negeri Nomor 33 Tahun 2007, tentang Pedoman penyelenggaraan Penelitian dan Pengembangan di Lingkungan Departemen Dalam Negeri dan Pemerintah Daerah;
3. Peraturan Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 37 Tahun 2008, tentang Rincian Tugas dan Fungsi Satuan Organisasi di Lingkungan Sekretariat Daerah dan Sekretariat Dewan Perwakilan Rakyat Daerah.
4. Peraturan Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 18 Tahun 2009 tentang Pedoman Pelayanan Perizinan, Rekomendasi Pelaksanaan Survei, Penelitian, Pendataan, Pengembangan, Pengkajian, dan Studi Lapangan di Daerah Istimewa Yogyakarta.

DIIJINKAN untuk melakukan kegiatan survei/penelitian/pendataan/pengembangan/pengkajian/studi lapangan kepada:

Nama	:	WULAN AMBARWATI	NIP/NIM	:	08205241071
Alamat	:	KARANGMALANG YK			
Judul	:	PRALAMBANG NGELMU (ISBAT) MANUNGGALING KAWULA-GUSTI DALAM SERAT CECANGKRIMAN			
Lokasi	:	Pura Pakualaman yk Kota/Kab. KOTA YOGYAKARTA			
Waktu	:	05 April 2012 s/d 00 0000			

Dengan Ketentuan

1. Menyerahkan surat keterangan/ijin survei/penelitian/pendataan/pengembangan/pengkajian/studi lapangan *) dari Pemerintah Provinsi DIY kepada Bupati/Walikota melalui institusi yang berwenang mengeluarkan ijin dimaksud;
2. Menyerahkan soft copy hasil penelitiannya baik kepada Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta melalui Biro Administrasi Pembangunan Setda Provinsi DIY dalam compact disk (CD) maupun mengunggah (upload) melalui website adbang.jogjaprov.go.id dan menunjukkan cetakan asli yang sudah disahkan dan dibubuhi cap institusi;
3. Ijin ini hanya dipergunakan untuk keperluan ilmiah, dan pemegang ijin wajib mentaati ketentuan yang berlaku di lokasi kegiatan;
4. Ijin penelitian dapat diperpanjang maksimal 2 (dua) kali dengan menunjukkan surat ini kembali sebelum berakhir waktunya setelah mengajukan perpanjangan melalui website adbang.jogjaprov.go.id;
5. Ijin yang diberikan dapat dibatalkan sewaktu-waktu apabila pemegang ijin ini tidak memenuhi ketentuan yang berlaku.

Dikeluarkan di Yogyakarta
Pada tanggal 05 April 2012
A.n Sekretaris Daerah
Asisten Perekonomian dan Pembangunan
Ub.
PLH. Kepala Biro Administrasi Pembangunan

PEMERINTAH PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA SETDA

Drs. Sugeng Irianto, M.Kes.
NIP. 19620226 198803 1 008

Tembusan :
1. Yth. Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta (sebagai laporan);
2. Walikota Yogyakarta cq. Dinas Perizinan
3. DINAS KEBUADAYAAN PROV. DIY
4. Dekan Fak. Bahasa & Seni UNY
5. Yang Bersangkutan